

# CORREIO DO POVO

Biblioteca Pública

Diretor: ARTUR MÜLLER — Gerente: PAULINO PEDRI — Impresso na Sociedade Gráfica AVENIDA Ltda.

ANO XXXVII — JARAGUÁ DO SUL — Domingo, 3 de Março de 1957 — Sta. Catarina — N. 1.928

## Câmara Municipal

Realisou-se mais uma sessão da Câmara Municipal, comparecendo a totalidade dos vereadores.

Aprovada a áta, com a retificação do sr. vereador Augusto Sylvio Prodoehl, foi declarada livre a palavra. O sr. Fidélis Wolf propôs a inserção em áta de um voto de pezar pelo falecimento do sr. Francisco Ersching, proposição essa que teve o apoio do sr. Artur Müller, por parte da UDN e Raimundo Emmendoerfer por parte do PSD.

O sr. José Pasqualini pediu o envio de telegramas ao sr. Governador do Estado e ao Diretor do Trânsito, reclamando contra a falta de transporte de frutas para o Rio Grande do Sul. Alegou o orador que milhares de cachos de bananas apodrecem nos bananais por falta de transporte.

Passando-se a ordem do dia, o sr. Presidente comunicou que ia ser procedida a eleição das Comissões Técnicas e que para esse fim havia organizado cédulas com os nomes dos componentes das diversas comissões para a eleição cédulas essas que esta-

vam na cabine a disposição dos srs. vereadores.

O sr. Artur Müller estranhou essa organização de cédulas por parte do presidente, que assim vinha querendo influir na organização das comissões, o que era matéria pertencente aos partidos políticos e não à Mesa.

Procedida a votação, foram designados escrutinadores os srs. Francisco Modrock e Erich Batista. Contados os votos, verificou-se que havia sido derrotada a chapa organizada pelo

### VOTO DE PEZAR — EXPORTAÇÃO DE FRUTAS — A ELEIÇÃO DAS COMISSÕES — TEMPO QUENTE!

sr. Presidente, pelo que este procurou querer anular a eleição, dizendo que as cédulas não tinham uniformidade, demonstrando falta de sigilo na votação. Rebatido energicamente pelo sr. Artur Müller e outros vereadores, o sr. Presidente João Lucio da Costa, nervoso, perdendo a serenidade de Juiz, que era o seu papel, declarou que sómente na próxima sessão iria dar posse as comissões.

As Comissões eleitas ficaram assim constituídas:

Finanças, Orçamento

e Contas do Município: Fidélis Wolf, Augusto Sylvio Prodoehl, Mario Nicolini, Francisco Modrock e Artur Müller.

Legislação e Justiça: Mario Nicolini, Francisco Modrock e Artur Müller.

Viação, Óbras Públicas, Agricultura, Indústria e Comércio: José Pasqualini, Augusto Sylvio Prodoehl e Erich Batista.

Educação, Saúde e Assistência Social: Mario Nicolini, Artur Müller e Durval Marcatto.

Redação: José Pasqualini, Augusto Sylvio Prodoehl e Raimundo Emmendoerfer.

## Automóveis 85% Nacionais em 1959

de 1958 e 85% em 1959.

Os veículos deverão ter capacidade normal para o mínimo de quatro e o máximo de sete passageiros, inclusive o motorista e os níveis de nacionalização deverão ser atingidos com quaisquer peças e parte de automóveis, segundo o desejo e a conveniência de cada fabricante.

No tocante a reduções nessas percentagens, só serão elas admitidas mediante o pronunciamento favorável do Grupo Executivo da Indústria Automobilística (GEIA).

### FABRICAÇÃO DE MOTORES

Segundo o mesmo decreto, a qualidade de fabricante será reconhecida, apenas às empresas que tenham obtido aprovação de seus projetos de produção no país, quando esses projetos incluirem a fabricação do motor, diretamente ou por sub-contratos, até 1º de julho de 1959. Motor, aliás segundo o ato presidencial, compreenderá o respectivo bloco completo (todas as peças internas, inclusive), desde o ventilador até o volante, incluindo os suportes e os seguintes acessórios: carburador, bomba de gasolina, bomba d'água, partes elétricas normais (exceto a bateria), filtro de ar e filtro de óleo.

### FACILIDADES

Aos fabricantes que tiverem seus projetos aprovados pelo GEIA, será facultado importar o equipamento necessário à execução dos projetos e as partes complementares da produção obtida no país, mediante classificação dos mesmos na terceira categoria, para efeito dos leilões de câmbio, até o limite facultado aos licitantes em cada leilão. Tudo, entretanto, subordinado à mais rigorosa fiscalização do cumprimento dos compromissos assumidos.

### PERÍODO DE CAÇA

De acordo com a portaria do Diretor da Divisão de Caça e Pesca, foi fixado o período seguinte para caça no Estado de Santa Catarina: De 1º de Julho a 31 de Agosto: jucús e jaós; de 1º de Maio a 30 de Junho: perdizes e codornas; de 15 de Junho a 31 de Agosto: macacos; de 1º de Maio a 31 de Agosto: pacas e outras caças de pelos.

## Vamos entrar no Carnaval

Rodopiar, pular, requebrar e gritar

JOSÉ DE CASTILHO PINTO

Pois é minha gente, aí está o carnaval com os seus frevos, marchas e sambas iguais a "marchinha" que serve de fecho à estas lindas assim mal rabiscadas porque bem em acôrdo com assuntos carnavalescos.

Frevos, marchas e sambas quasi sempre de "pé quebrado" isto para só falar na métrica e na rima, porque no tocante ao português neles empregado... Bem, quanto à isto não é de se admirar visto que há por aí muita "gente bem", muito cidadão metido a sabido, a literato etc., mas que no fim de contas não passa de verdadeiro tartamudo no que diz respeito às regras do nosso idioma.

Deixemos pois de lado esses granfinos, sabichões e literatos de "meia patata", porque a ocasião não é para se tratar de literatura e outras coisas que falem do bom senso. O momento é para se cuidar do carnaval já que ele e só ele é que prende a atenção do Zé-povo durante 3 dias e 3 noites.

Vamos pois entrar no carnaval, vamos rodopiar, pular, requebrar, saracotear, cantarolar, gargalhar, gritar até nos matar. Sim, porque o carnaval comporta isso tudo e mais um pouquinho, como o linguajar desculpado, a promiscuidade e o uso de "pouca roupa" com os consequentes alizamentos, apertos, abraços e "Mão Boba funcionando grande".

Vamos minha gente fazer tudo, tudo que se coaduna com loucura varrida cantarolando sempre a "marchinha" abaixada, pois tudo isso é... carnaval...

Vamos entrar no carnaval  
Vamos rodopiar, pular e gritar,  
Fazer tudo que for de mal  
Até mesmo nos matar.

(Bis)

Este pula-pula me dá um calor  
Por isso vou me desnudar,  
Não importa que o meu amor  
Venha depois a me deixar.

## Candidatos á Prefeitura de S. Paulo

Encerrou-se o prazo de lei para o registro de pretendentes aos postos de prefeito e vice-prefeito da Capital, no pleito de 24 de março próximo. O quadro de candidatos é o seguinte:

Para prefeito: Adhemar de Barros, PSP-PSD-PRP; Francisco Prestes Maia, PL-PTB-PSB-PTN-UDN-PR-PDC; Oscar Pedrosa Horta, PRT.

Para vice-prefeito: André Nunes Junior (PTB), com Prestes Maia; Hermínio Marchetti (PTB), com Prestes Maia; Pedro Geraldo Costa (PDC), com Prestes Maia; José Molina Junior (PSB), com Prestes Maia; Helio Motte (UDN), com Prestes Maia; João Baptista de Campos Maia (PL), com Prestes Maia; Cantidio Sampaio (PSP), com Adhemar de Barros; Paulo Ribeiro da Luz (PSD), com Adhemar de Barros; Salgado Sobrinho (PRT), com Oscar Pedrosa Horta.

## Viajou o Governador

Para o Rio de Janeiro, onde foi tratar de assuntos de interesse do Estado, viajou o sr. Governador Jorge Lacerda.

## Pobre Brasil

O Presidente da República nomeou o sr. Barreto Pinto, para representar o Brasil junto a uma embaixada na Europa.

O nomeado, teve seu nome muito em evidência, quando a Câmara cassou seu mandato de Deputado a bem do decoro parlamentar.

Comenta-se que entre sessenta milhões de brasileiros não se tenha encontrado pessoa mais digna para tal missão.

Por LUIZ G. A. SOBRINHO

## Candidatura Irineu Bornhausen

Florianópolis — Notícias de diversos municípios informam que se torna cada vez mais

**Gerencia:**

Rua M. Beodoro N. 210

Telefone N. 239 - C. Postal 19

JARAGUA DO SUL

Santa Catarina

**ASSINATURA ANUAL**

Cr\$ 80,00

**Comércio e Indústria Schmitt S/A.****CONVOCAÇÃO**

Convidamos aos Srs. Acionistas desta sociedade, para se reunirem em Assembléia Geral Ordinária, na sede social, às 15 horas do dia 23 de Março de 1957, para deliberarem sobre a seguinte

**ORDEM DO DIA:**

- 1) Exame, discussão e aprovação das contas da Diretoria, do Balanço Geral e Parecer do Conselho Fiscal.
- 2) Eleição do Conselho Fiscal.
- 3) Assuntos de interesse da sociedade.

**AVISO** — Acham-se à disposição dos Srs. Acionistas os documentos, a que se refere o art. 99, do Decreto-Lei N. 2.627, de 26 de Setembro de 1940.

Jaraguá do Sul, 8 de Fevereiro de 1957.

ARNOLDO L. SCHMITT  
Diretor-Presidente

**Empreza de Transportes FRENZEL S/A.****Assembléia Geral Ordinária**

São convidados os Srs. Acionistas para a Assembléia Geral Ordinária, a realizar-se no dia 30 de Março próximo, às 14 horas, no escritório da Empreza, sito a Av. Getúlio Vargas, 472, em Jaraguá do Sul, com a seguinte

**ORDEM DO DIA:**

- 1) Exame, discussão e aprovação do Balanço Geral do exercício de 1956, demonstração de Lucros e Perdas, relatório da Diretoria e Parecer do Conselho Fiscal.
- 2) Eleição dos membros do Conselho Fiscal.
- 3) Assuntos de interesse social.

**NÓTA:** Acham-se à disposição dos Srs. Acionistas, os documentos a que se refere o art. 99 do decreto-lei 2627, de 26 de Setembro de 1940.

Jaraguá do Sul, 12 de Fevereiro de 1957.

Edgar A. Frenzel - Diretor-Presidente  
Ruy F. Frenzel - Diretor-Gerente  
Eugenio J. da Silva - Diretor-Gerente

**ROEDER S.A. - AGRICULTURA, Indústria e Comércio****Assembléia Geral Ordinária****EDITAL DE CONVOCAÇÃO**

Pelo presente ficam convidados os senhores acionistas desta sociedade, a comparecerem à assembléia geral ordinária, a realizar-se na sede social, às 10 horas, do dia 23 de Março do corrente ano, afim de deliberarem sobre a seguinte

**ORDEM DO DIA:**

- 1) Aprovação do balanço e contas do exercício de 1956.
- 2) Eleição do Conselho Fiscal.
- 3) Assuntos diversos.

Acham-se à disposição dos senhores acionistas, os documentos à que se refere o art. 99, do decreto-lei n. 2.627, de 26/9/40.

Jaraguá do Sul, 19 de Fevereiro de 1957.

GERHARD ROEDER - Diretor-Gerente

**Indústrias Reunidas Jaraguá S. A.****Assembléia Geral Ordinária****CONVOCAÇÃO**

São Convocados os Senhores Acionistas da INDÚSTRIAS REUNIDAS JARAGUÁ S. A., para a Assembléia Geral Ordinária, a realizar-se no dia 23 de março de 1957, às 9 horas da manhã, na sede social à rua Quintino Bocaiuva, 715/901, afim de deliberarem sobre a seguinte ordem do dia:

- I — Aprovação do Balanço e Contas do exercício de 1956;
- II — Eleição do novo Conselho Fiscal;
- III — Assuntos de Interesse da Sociedade.

**NOTA:** Acham-se à disposição dos Senhores Acionistas os documentos a que se refere o artigo nº. 99, do Decreto-lei 2627 de 26 de setembro de 1940.

Jaraguá do Sul, 12 de fevereiro de 1957.

DIETRICH H. W. HUFENUESSLER  
Diretor Presidente

**FOTO PIAZERA**

DEFRONTE Á PREFEITURA — JARAGUÁ DO SUL  
Fotografias em Geral — Fotocópias de Documentos  
Filmes e Material Foto — Aparelhos e Acessórios

A pedido, atende a domicílio e também em localidades vizinhas

**Manoel F. da Costa S. A.****Comércio e Indústria****Assembléia Geral Ordinária****CONVOCAÇÃO**

Convidamos os acionistas desta sociedade a se reunirem em Assembléia Geral Ordinária, em nossa sede social, à Estrada Itapocuzinho, às 9 horas do dia 15 de março de 1957, para deliberarem sobre a seguinte

**ORDEM DO DIA:**

- 1.) Exame, discussão e aprovação do balanço geral, encerrado em 31 de dezembro de 1956, demonstração da conta de Lucros e Perdas, relatório da diretoria e parecer do Conselho Fiscal.
- 2.) Eleição dos membros do Conselho Fiscal e seus suplentes.
- 3.) Assuntos diversos de interesse da sociedade.

**AVISO.** Acham-se à disposição dos senhores acionistas, os documentos a que se refere o art. 99, do decreto-lei N. 2627 de 26 de setembro de 1940.

Itapocuzinho, Jaraguá do Sul, 15 de Fevereiro de 1957.

MANOEL F. DA COSTA - Diretor-presidente  
JOÃO LUCIO DA COSTA - Diretor-comercial

**Industria de Calçados Gosch Irmãos S/A.****Assembléia Geral Ordinária****EDITAL DE CONVOCAÇÃO**

Pelo presente ficam convidados os senhores acionistas a comparecerem à assembléia geral ordinária a realizar-se no dia 20 (vinte) de Março do corrente ano, às nove horas na sede social, afim de deliberarem sobre a seguinte ordem da dia:

- 1.) Discussão e aprovação do balanço e mais documentos referente ao exercício de 1956.
- 2.) Eleição do Conselho Fiscal.
- 3.) Assuntos de interesse social.

Jaraguá do Sul, 25 de Fevereiro de 1957.

(WALTER GOSCH) Diretor Comercial

(HERTA GOSCH) Diretora Técnica

Acham-se à disposição dos senhores acionistas no escritório desta sociedade, os documentos a que se refere o artigo 99, do decreto-lei nº. 2.627, de 26 de Setembro de 1940.

**Sociedade de Desportos ACARAI****CONVOCAÇÃO**

Pelo presente, ficam convidados os senhores associados, da Sociedade de Desportos Acarai, a comparecerem à Assembléia Geral Ordinária, a realizar-se na sede Social, junto à Praça de Desportos, sita a Estrada Blumenau, às 9 horas, do dia 10 de março do corrente ano, a fim de deliberarem sobre a seguinte

**ORDEM DO DIA:**

- 1.) Aprovação do Balanço e Contas do Exercício de 1956.
- 2.) Eleição da Nova Dir. e do Conselho Fiscal.
- 3.) Assuntos diversos.

Jaraguá do Sul, 15 de Fevereiro de 1957.

LINDOLFO MABA - Presidente

**SANGUENOL****CONTÉM****EXCELENTES****ELEMENTOS TÓNICOS**

Fósforo, Cálcio, Arseniato e Vanadato de sódio

Tônico dos convalescentes

Tônico dos desnutridos

Os Pálidos, Depauperados, Esgotados, Magros, Mões que Cram, Crianças, raquiticas, receberão a tonificação geral do organismo com o

Sanguenol

*Se o seu FIGADO*

*não funciona bem...*

**HEPATINA  
N.S. DA PENHA  
E' O SEU REMÉDIO!**



Hepatina N. S.  
da Penha, que  
contém Extrato  
Hepático concen-  
trado, nor-  
maliza as  
funções do  
figado.

**Dr. Reinoldo Murara****ADVOGADO**

Escrítorio ao lado da Prefeitura

JARAGUÁ DO SUL

**Delegacia Auxiliar de Polícia de Jaraguá do Sul****AVISO**

De ordem do Sr. Delegado Auxiliar de Polícia, levo ao conhecimento a todos os interessados, que esta Delegacia, iniciou hoje o emplacamento de veículos a motor, até 15 de Março do corrente ano. E emplacamento de bicicletas, a partir de 15 de Março até 15 de Abril próximo vindouro.

Findo este prazo, será cobrada a multa conforme a lei em vigor.

Outrossim, para emplacamento de veículos a motor, é necessário apresentação da Carteira Nacional de Habilitação do interessado, comprovante do IAPETC e o pagamento de imposto de licença. Todos os veículos deverão estar equipados com: Freio, buzina, espelho retrovisor, limpador de parabrisa, aparelhos de iluminação, silenciador, parachoque e indicadores de direção.

Jaraguá do Sul, 25 de Fevereiro de 1957.

OSNI MUELER  
Escrivão de Polícia

Cure seus males e poupe seu bom dinheiro comprando na

**FARMACIA NOVA**  
de ROBERTO M. HORST

a que dispõe de maior sortimento na praça e oferece seus artigos a preços vantajosos  
Rua Mal. Deodoro 3 - Jaraguá

**SANGUENOL**

**CONTÉM****EXCELENTES****ELEMENTOS TÓNICOS**

Pósforo, Cálcio, Arseniato e Vanadato de sódio.

Tônico dos convalescentes

Tônico dos desnutridos

Os Pálidos, Depauperados, Esgotados, Magros, Mões que Cram, Crianças, raquiticas, receberão a tonificação geral do organismo com o

nismo com o

**Sanguenol**

O ANJO PROTETOR DE SEUS FILHOS É A

**LOMBRIGUEIRA MINANCORA**

Vermífugo suave e de pronto efeito Dispensa purgante e dieta!

SERVE PARA QUALQUER IDADE, CONFIRME o n. 1, 2, 3 e 4

Proteja a saúde de seus filhos e a sua própria! Evitará muitas doenças e poupará dinheiro em remédios

Compre hoje mesmo uma **LOMBRIGUEIRA**

**MINANCORA** para o seu tilhinho.

É um produto dos Laboratórios Minancora

— JOINVILLE —

**Celso Branco****Despachante Aduaneiro**

Matriz: Rua Babitonga, 23 - Edif. próprio - Telefone, 213 - Cx. P., 35 - End. Tel. «Branco»

S. Francisco do Sul - S.C. Curitiba — Paraná

Importação — Exportação e Cabotagem Questões administrativas

bem como todos os serviços junto à Alfândega de São Francisco do Sul, são executados com pontualidade e presteza, dispondo para este fim de uma organização perfeita com escritório e técnicos.

Dispõe de pátios para depósito de madeira junto ao quadro da estação e nos trapiches de embarque da Conta da Cruz, bem como armazém para depósito de mercadorias em geral, junto aos trapiches de embarques na cidade.

Encarrega-se de Embarques de Madeiras e de outras Mercadorias para o exterior do Brasil e Localidades Brasileiras

Tradição de mais de 20 anos, de serviços constantes às maiores firmas do Estado e dos estados vizinhos.

**Dr. Reinoldo Murara****ADVOGADO**

Escrítorio ao lado da Prefeitura

JARAGUÁ DO SUL

## ROEDER S.A.

AGRICULTURA, INDÚSTRIA E COMÉRCIO

## Relatório da Diretoria

Srs. Acionistas:

Em cumprimento às disposições legais e estatutárias, cumpre à esta Diretoria apresentar-vos este relatório, acompanhado do balanço geral e da demonstração da conta de lucros e perdas, encerrados em 31 de Dezembro de 1956, por cujos documentos podeis constatar a verdadeira situação econômica-financeira de nossa sociedade.

Para quaisquer informações e esclarecimentos achamo-nos à disposição dos srs. acionistas em nossa Sede, à estrada Rio do Cerro II.

Jaraguá do Sul, 20 de Fevereiro de 1957.

Gerhard Roeder - Diretor-gerente

BALANÇO GERAL DO ATIVO E PASSIVO  
encerrado em 31 de Dezembro de 1956

## ATIVO

IMOBILIZADO		
Imóveis e Benfeitorias	731.676,50	
ESTAVEL		
Véculos e Semoventes	127.371,80	
Máquinas e Instalações	59.180,00	
Móveis e Utensílios	90.712,60	
Ferramentas	29.615,00	306.879,40
DISPONIVEL		
Caixa		6.035,50
REALIZAVEL		
Mercadorias	543.916,60	
O. C. Devedoras	188.618,60	
Lavoura e Criações	92.030,00	
Diversas Contas	7.310,90	831.876,10
COMPENSAÇÃO		
Ações em Caução		30.000,00
		1.906.467,50

## PASSIVO

NÃO EXIGIVEL		
Capital	800.000,00	
Fundos Diversos	178.376,00	978.376,00
EXIGIVEL		
C. C. Credoras	726.334,20	
Títulos a Pagar	111.632,30	
Dividendos a Pagar	48.000,00	
Gratificação a Pagar	12.125,00	898.091,50
COMPENSAÇÃO		
Caução da Diretoria		30.000,00
		1.906.467,50

Demonstração da Conta LUCROS e PERDAS  
em 31 de Dezembro de 1956

## DÉBITO

Juros e Descontos	29.839,50
Despesas Gerais	522.913,10
Fundo de Reserva Legal	5.450,00
Fundo de Depreciação	43.425,00
Gratificação a Pagar	12.125,00
Dividendos a Pagar	48.000,00
	661.752,60

## CRÉDITO

Mercadorias	477.128,50
Lavoura e Criações	76.115,00
Diversas Receitas	108.509,10
	661.752,60

Jaraguá do Sul, 31 de Dezembro de 1956.

Gerhard Roeder - Diretor-gerente  
Francisco F. Fischer - G. - Livros  
Cart. n. 314 do C.R.C. de S.C.

## PARECER DO CONSELHO FISCAL

Os abaixo-assinados, membros do Conselho Fiscal da sociedade ROEDER S.A., Agr., Indústria e Comércio, tendo examinado minuciosamente o balanço, conta de lucros e perdas, livros e documentos referentes ao exercício findo, constataram a sua exatidão e conformidade, pelo que, recomendam a sua aprovação pela Assembléia Geral Ordinária.

Jaraguá do Sul, 20 de Fevereiro de 1957.

G. RODOLFO FISCHER  
LUIZ JARK  
AFONSO GUENTHER - Suplente

## Instrumentos de Música



Em Geral, especialmente  
Gaitas e Acordeões  
completo sortimento com 4 - 8 -  
12 - 24 - 48 - 80 e 120 baixos  
nacionais e estrangeiros

Pianos - Harmonicos

Instrumentos p/ Orquestras

Bandas e Jazz-Banda:

Violinos - Flautas - Clarinetas

Pistons - Trombones - Saxofones

Baixos e Baterias completas.

Metodos, Cordas, Palhetas

EM FIM, TUDO QUE FOR

DO RAMO V. S. encontra para prenta entrega na

Expedição "LYRA" Musical de Paulo Kobs

SÃO BENTO DO SUL - Caixa Postal, 38 - S. Catarina

## Editoral de Praça

O Doutor Paulo Peregrino Ferreira, Juiz de Direito da Comarca de Jaraguá do Sul, Estado de Santa Catarina, na forma da lei, etc...

FAZ SABER a todos os que o presente editorial virem, ou dele conhecimento tiverem, ou interessar possa, com o prazo de dez (10) dias, que fendo esse prazo, hão de ser arrematados, por quem mais dér e maior lance oferecer, em frente ás portas do Edifício do Forum, no dia 9 de abril vindouro, ás 10 horas, os bens pertencentes a Achilles Sant'Ana, penhorados na ação executiva que lhe move Vitório Lazzaris, e abaixo descrevidos:

1º.) Um torno copiador, semi-automático, instalado e funcionando como torno tubulador, de procedência e fabricação alemã, avaliado em Cr\$ 18.000,00 (dezoito mil cruzeiros);

2º.) Uma garlopa, com 1,60 mt. de comprimento, por 30 cm. de largura, de procedência e fabricação alemã, avaliada em Cr\$ 20.000,00.

Assim serão os referidos bens arrematados por quem mais dér e maior lance oferecer acima do preço da avaliação, isto é, Cr\$ 38.000,00 (trinta e oito mil cruzeiros). Os referidos bens poderão ser examinados por quem interesse tiver no local em que se acham, na fábrica do sr. Achilles Sant'Ana, com quem se encontram depositados, no distrito de Corupá. E para que chegue a notícia a público, se passou o presente editorial que será afixado no lugar de costume, ás portas do Forum, e publicado pela imprensa, na forma da lei. Dado e passado nesta cidade de Jaraguá do Sul, ao primeiro dia do mês de fevereiro do ano de mil novecentos e cincoenta e sete. Eu, Amadeu Mahfud, escrivão, o subscrevi.

(a) Paulo Peregrino Ferreira  
Juiz de Direito

A presente cópia confere com o original; dou fé.

Jaraguá do Sul, 1º. de fevereiro de 1957.

O Escrivão - AMADEU MAHFUD

## Editoral de Praça

O Doutor Paulo Peregrino Ferreira, Juiz de Direito da Comarca de Jaraguá do Sul, Estado de Santa Catarina, na forma da lei, etc...

FAZ SABER a todos os que o presente editorial de praça, com o prazo de vinte (20) dias, virem ou dele conhecimento tiverem, ou interessar possa, que fendo esse prazo, hão de ser arrematados, por quem mais dér e maior lance oferecer acima do preço de avaliação, em frente ás portas do Edifício do Forum, no dia 25 de abril vindouro, ás 10 horas, os imóveis pertencentes a Hedwig Schaldach, penhorados nos autos da Ação Executiva que lhe move o dr. Hercílio Alexandre da Luz, e abaixo descrevidos:

1º.) Um terreno situado em Corupá, neste município, edificado com uma casa de moradia, construída de tijolos e coberta com telhas, situado á rua Nereu Ramos, com a área de 744,15 mts<sup>2</sup>, fazendo frente com a mesma rua, com 36,30 mts, fundos com terras da Cooperativa dos Ferroviários Catarinenses, extremando de um lado com terras dos herdeiros de Helena Krelling, com 20,50 mts, e do outro lado com a rua Jaraguá, com igual metragem, registrado no Registro de Imóveis desta Comarca, no livro 3-D, sob n. 9.696, avaliados em Cr\$ 220.000,00 (duzentos e vinte mil cruzeiros).

Assim serão os referidos bens arrematados por quem mais dér e maior lance oferecer acima do preço da avaliação, isto é, Cr\$ 220.000,00. Poderão os mesmos serem examinados, por que interesse tiver, no local em que se acham situados no distrito de Corupá. E para que chegue a notícia a público, se passou o presente editorial que será afixado no lugar de costume, ás portas do Forum, e publicado na imprensa, de conformidade com a lei. Dado e passado nesta cidade de Jaraguá do Sul, aos onze dias do mês de fevereiro do ano de mil novecentos e cincoenta e sete. Eu, Amadeu Mahfud, escrivão, o subscrevi.

(a) Paulo Peregrino Ferreira  
Juiz de Direito

A presente cópia confere com o original, do que dou fé.

Jaraguá do Sul, 11 de fevereiro de 1957.

O Escrivão - AMADEU MAHFUD

## A PEDIDO

## Certidão

Certifico a pedido verbal da parte interessada que revendo em meu poder e cartório, os autos de PROTESTO JUDICIAL, em que é autor Dr. ALVARO DA COSTA BATALHA, e réu ROLAND HAROLD DORNBUSCH, nêles consta à fls. 2, a petição do teor seguinte:

Exmo. Sr. Dr. Juiz de Direito de Jaraguá do Sul. Dr. Alvaro da Costa Batalha, que também se assina Dr. Alvaro Batalha, brasileiro, casado, médico, residente e domiciliado em Petrópolis, Estado do Rio de Janeiro, na rua João Pessoa nº. 40, Aptº. 93, "EDIFÍCIO RUSSEL", pelos advogados que esta subscrevem, constituídos no inclusivo instrumento de mandato, quer propôr, como de fato propõe, com fundamento no que dispõe o Art. 720 e seguintes, do Código de Processo Civil, — Protesto Judicial — com a notificação do Sr. Roland Harold Dornbusch, residente e domiciliado nesta cidade e Comarca de Jaraguá do Sul, para ciência dos fatos a seguir expostos: 1. — em data de 28 de junho de 1956 o Supe. e sua mulher constituíram seu bastante procurador o Sr. Roland Harold Dornbusch, seu sobrinho, com poderes para alienar bens dos outorgantes situados nesta cidade e em Piçaras, Município de Itajaí (Cert. junta); 2. — acontece, porém, que o mandatário utilizou-se de maneira pouco recomendável, conforme provar-se-á na ação principal, dos poderes que lhe foram conferidos, pelo que se viu o Supe. obrigado a tomar medidas acautelatórias de seus interesses, tendo, já mesmo, requerido, neste Juizo, uma inquirição "AD-PERPETUAM REI-MEMORIAM". 3. — Aplicará, sem dúvida alguma, o Supe. ao mandatário que não honrou a confiança nêle depositada, o remédio jurídico, para se ressarcir dos prejuízos que lhe foram causados, más, agora, o que pretende é tão sómente fazer o seu protesto, visando a conservação e ressalva de seu direito e evitar fraude e burla à ação da Justiça, já que o Supo. é possuidor de bens de raiz nesta cidade e Comarca. 4. — Assim, nos termos do artigo já invocado, vem o Supe. protestar anular, pelos meios regulares de direito, qualquer alienação que venha a ser feita ou tornar sem efeito qualquer operação que venha gravar os bens de propriedade do Supo. Tendo, pois, por termo, o presente protesto, requer o Supe. que dele sejam citados, regularmente, o Sr. Roland Harold Dornbusch e o Sr. Oficial do Registro de Imóveis e terceiros, por ventura interessados, mediante a publicação de editos no semanário local. Requer finalmente, o Supe. se digne V. Excia. autorizar, ainda, a notificação do Sr. Roland Harold Dornbusch, para que se abstenha de utilizar os poderes que lhe foram outorgados na procura já referida no item 1º. desta inicial, cientes, também, terceiros por ventura interessados que venham com ele transacionar ou contratar os imóveis a que se refere a citada procura. N. termos, observadas as demais formalidades legais requer o Supe. a entrega, a final, do processado, independente de traslado, para servir de documento. E. M. Deferimento. Jaraguá do Sul, 8 de fevereiro de 1957. (a) pp. Henrique Antonio Sixel. Ins. 1.031. Murillo Barreto de Azevedo. (Coladas estampilhas estaduais no valor de Cr\$ 5,50, devolutivamente datadas e assinadas).

Era o que se continha em ditos autos e fôlhas que para aqui bem e fielmente transcrevi do que dou fé.

Jaraguá do Sul, 27 de fevereiro de 1957.

O Escrivão - AMADEU MAHFUD

## MAGROS,

## FRACOS

## VANADIOL

É indicado  
nos casos de  
fraqueza, palidez,  
magreza e  
fastio.

Em sua fórmula entram  
Vanadato de  
sódio, Licitina, Glicerofosfatos,  
Pepsina, noz de Coia, etc., de  
ação pronta e eficaz nos casos  
de fraqueza e neurastenia. Vanadiol  
é indicado para homens, mu-  
lheres e crianças, sendo sua fór-  
mula licenciada pela Saúde Pú-  
blica.

Ópticos - Óculos - Orlados - Dr. SADALLA AMIN

MODERNA E PRIMOROSAMENTE INSTALADA  
A melhor aparelhada em Santa Catarina  
Rua Abdón Balista (Defronte a "A NOTICIA")  
JOINVILLE

## Dr. Francisco Antonio Piccione

## MÉDICO

Cirurgia Geral de adultos e crianças Clí-  
nica Geral — Partos — Operações —  
Moléstias de Senhoras e Homens.

Especialista em doenças de crianças  
Atende no HOSPITAL DOS FERROVIARIOS  
(Clara Hruschka),

# Deutsche Beilage des "Correio do Povo"

## Munizipal-Kammer

Beileidsbezeugung — Export der Früchte — Die Wahlen der neuen Kommissionen erweckten hitziges Klima!

Mit Anwesenheit der gesamten Herren Kammerräte versammelte sich die Munizipal-Kammer. Nach Verlesung des Protokolls, das mit einer Berichtigung des Kammerrates Herrn Augusto Sylvio Prodoehl angenommen wurde, ergriff Kammerrat Herr Fidelis Wolf das Wort, und sprach ueber den Tod des sehr geschätzten Bürgers, Herrn Francisco Ersching, und ersuchte die Kammer eine Beileidsbezeugung im Protokoll aufzunehmen und davon der trauernden Familie Kenntnis zu erteilen. Diesem Gesuch, das einstimmig angenommen wurde, schlossen sich die Kammeräte, die Herren Artur Müller, im Namen der UDN, und Herr Raimundo Emmendoerfer, im Namen des PSD, an.

Kammerat Herr José Pasqualini erörterte die traurige Lage der Früchte, die wegen Transportmangel zu verfaulen drohen. Er schlug vor ein Telegramm an S. Excz. den Herrn Staatsgouverneur und den Direktor der Viação Ferrea Paraná-Santa Catarina zu senden, welcher Vorschlag einstimmig angenommen wurde.

Zur Tagesordnung uebergehend, teilte der Herr Praesident mit dass nun

die verschiedenen technischen Kommissionen gewählt wurden, die im Laufe dieses Jahres fungieren müssten. Er teilte ferner mit dass er zu diesem Zwecke Stimmzettel, mit den diesbezüglichen Namen, anfertigen liess, welche sich in dem, besonders dazu bestimmten Zimmer befinden. Kammerat Herr Artur Müller ergriff darauf das Wort und sprach von seiner Befremdung gegenüber dieser Haltung des Herrn Praesidenten, da doch die Wahlen dieser Kommissionen ausschließlich Angelegenheit der in der Kammer vertretenen Parteien, aber niemals die der Praesidentenschaft waeren.

Nachdem die Herren Kammeräte gewählt hatten, wurden die Kammeräte, die Herren Francisco Modrock und Erich Batista ernannt die Stimmzettel zu zaehlen und das Resultat bekannt zu geben. Es erwies sich dass die vom Herrn Praesidenten Joao Lucio da Costa angefertigte "Chapa" mit Stimmennmehrheit besiegt wurde, worauf dieser versuchte die stattgefundenen Wahlen zu annulieren. Er wurde diesbezüglich von Herrn Artur Müller, Fidelis Wolf und Augusto

Sylvio Prodoehl energisch verwiesen. Der Herr Praesident wurde nervös und erklaerte nach laengeren Debaten dass er die gewählten Kommissionen erst næchste Woche in ihre Aemter einsetzen würde...

Die in dieser Wahl und fuer dieses Jahr gewählten Kommissionen, sind folgende: Comissão de Finanças, Orçamento e Contas do Municipio: Fidelis Wolf, Augusto Sylvio Prodoehl, Mario Nicolini, Francisco Modrock und Artur Müller. — Comissão de Legislação e Justiça: Mario Nicolini, Francisco Modrock und Artur Müller. — Comissão de Viação e Obras Públicas, Agricultura, Indústria e Comércio: José Pasqualini, Augusto Sylvio Prodoehl und Erich Batista. — Comissão de Educação, Saúde e Assistência Social: Mario Nicolini, Artur Müller und Durval Marcato. — Comissão de Redação: José Pasqualini, Augusto Sylvio Prodoehl und Raimundo Emmendoerfer.

## Es ist eine alte Geschichte...

Helene Edmunds.

Als der Christian die Trineli freite, zerrissen sich gar viele die Maeuler ringsum im ganzen Kirchspiel. Und es gab ein Geheze und ein Gestichel, als haett' noch nie ein Bursch ein Maedel gefreit, das aermer war als er — an Geld und Viehstand — und rote Haare hatte.

Wer es aufgebracht hatte, wusste niemand — oder hatte jemand die schwarze Marie gesehen, wenn sie abends heimlich dem Christian nachschlich, bis sie es endlich heraus hatte, warum der Christian jetzt immer so froehlich war, nur halbsoviel herumschimpfte und vor allem — kaum noch den Masskrug in die Hand nahm. Das alles war ihr aufgefallen, denn sie war die næchste Nachbarin und hatte ihre Plaene.

Endlich, an einem schönen, mondhaften Abend war die Marie dem Christian nachgeschlichen bis aus andere Ende des Waldes, bis dahin, wo es nur noch einen Steinwurf weit war, bis zum Hof des Heckebauern. Klein war der Hof, er konnte sich

nicht messer mit dem Hof, der schwarzen Marie, die zudem einzige Erbin war, oder dem Anwesen des Packers, wo der Christian zu Hause war.

Reglos blieb die Schleicherin im Schatten der Bäume stehen, als Christian einen leisen Pfiff hinueberschickte zum Heckhof und bald darnach das Trineli erschien und langsam Hand in Hand mit dem Bub den schmalen Feldweg hinaufging, wo oben die "Marterann" stand. Folgo konnte die schwarze Marie nicht, denn der Weg lag im hellen Mondlicht, und gesehen werden wollte sie um alles nicht. Sie stiess ein kurzes grimmiges Lachen aus und ging eilig den Weg zurück. Sie wusste genug. Wuetend riss sie immer wieder kleine Zweige von jungen Bäumen und Strauchern, um sie mit einem knirschenden "Wartet" ich werd' euch!" wegzuschleudern.

Von der Zeit an war das Trineli ploetzlich in aller Mund. Nie wusste bisher jemand etwas Ungutes von dem fleissigen, freundlichen Maedchen. Wie oft hatte man sie gebeten, die Kinder stunden- ja tageweise zu hueten, wenn man einen notwendigen Gang vorhatte, die Mutter krank war, oder ins Wochenbett kam. Trineli war immer da — froehlich und flink — obwohl sie auch zu Hause ihre Arbeit nicht versauen durfte.

Jetzt zischelte man dies und wusste das. Und immer hatte eine "irgendwoher" etwas Neues erfahren. Nicht, dass man sie gleich mit dem Christian in Verbindung gebracht hätte. Oh, so dummm war die schwarze Marie nicht. Nein — Erst als an der armen Trineli kaum noch ein gutes Haarlein war, kam dieser Haupttreffer. Und er traf gut.

"Seht dieses scheinheilige, falsche Hexe, ja, ja, die Rothaarigen, da sieht man's wieder!" Bald war die schoene, ehrliche Liebe des Trineli besudelt und zu Verworfenheit gemacht. Nur die beiden Liebenden wussten es nicht.

Aber an einem Tag, es

war ein Freitag und der Heckenbauer kam vom Markt, herrschte der Jähzornige das Trineli an: "Sag' ob's wahr ist, du laeuft mit dem jungen Packert, dem Christian?" Und da das erschrockene Trineli tief erroetete und nicht gleich Worte fand, traf sie die Hand des Vaters mit hartem Schlag: "Ich werd' dir, du schlechtes Ding!"

Dem Trineli wurd's Nacht vor den Augen.

Auch dem Christian hatten sie an diesem Markttag heftig zugesetzt. Gestichel erst, dann gespottet und gehohnt, bis es zur Schlaegerei kam. Am Abend war der Christian betrunken. Seit langer Zeit zum ersten Mal. Das Trineli aber sass an der "Marter-

tann" und weinte vor Scham und Weh.

Am næchsten Sonntag, es war vor Abend und dunkelte schon, kam das Trineli aus dem Nachbardorf, wo es für die Mutter etwas besorgt hatte. Die Strasse war menschenleer; aber aus den offenen Fenstern beim "Goldenen Lamm" scholl wuestes Laermen und Schreien. Erschrocken blieb das Maedchen stehen, denn es erkannte plötzlich die Stimme Christians, obwohl sie sehr laut, zornig und heiser klang: "...das geht euch garnichts an, was ich fuer 'nen Schatz hab". Kann sie ja alle haben, und wenn wir 'ne Rote nicht passi und ich nehm' mir 'ne Schwarze, wen geht das was an?"

Das traf Trineli härter, als der Schlag des Vaters. Diesmal blieb's vor den Augen klar, so klar — und im Herzen wurd's tiefe Nacht.

Als am folgenden Tag der nuechterne Christian nicht mehr wusste, was er im Rausch gesprochen und wie er seine Liebe verraten, er zum Reckehof ging, kam kein Trineli mehr auf seinen leisen Pfiff. Auch am næchsten und uebernaechsten nicht.

Fuenf Monate spaeter heiratet er die schwarze Marie. Er soll den Masskrug fortan immer mehr geliebt haben. Und — unberechenbares Spiel der Natur — als der blonde Christian und die schwarze Marie vier Kinder hatten, waren zwei davon rot-haarig.

Das Trineli hat das aber nicht mehr gesehen. Es war zu der Zeit laengst eine der meist geliebtesten Schwestern im grossen städtischen Krueppelheim. Als die Mutter sie einst mit bangem Ernst gefragt hatte: "Trineli, willst' etwa wegen dem Christian ins Kloster?", da hat's gar heiter gelacht und gesagt: "Nein, Mutter, das hab ich laengst und gut verwunden, aber heiraten mag ich nimmer. Da ich aber die Kinder soviel gern hab', geh' ich halt zu denen, die mein Lieb' und Fuehrsog' noetig haben."

Ich hab's Trineli selbst noch gekannt, aber nur als Krueppel- und Waisenmutter. Dass es rotes Haar gehabt hat weiss ich nur, weil es mir das selbst einmal lachend erzaehlte. Gesehen hat man's ja nie mehr.

## Die Agitationen in Alagoas

Mit der Ankunft eines erneuerten Battallions unseres Herres in Maceió, Hauptstadt von Alagoas, wiederholen sich die Unruhen und man erwartet ernste Geschehnisse.

Die Staatsdeputierten-Kammer besteht darauf das Mandat des dortigen Gouverneurs zu kassieren.

## LOKALES

Der Verkehrsunfall mit Herrn Lazaris. Wie bekannt, erlitt der geschaetzte Kaufmann unserer Stadt, Herr Victorio Lazaris, in der Nähe von Guaramirim, einen schweren Verkehrsunfall, als er sich in Begleitung seiner Familie nach dem Strand begeben wollte.

Sein Auto wird von einem Lastkraftwagen der Firma Klug, aus Rodeio, erfasst, und beinahe ganz erdrückt. Der Schaden des Wagens ist total.

Die Familie Lazaris wurde sofort ins Hospital transportiert, woselbst sie sich in aerztlicher Behandlung befindet. Heute koennen wir berichten dass sich der Zustand des Herrn Lazaris nebst Familie gebessert hat.

Todesfall. Nach langer Krankheit verstarb in Garibaldi der sehr verehrte Herr Francisco Ersching, im Alter von 69 Jahren, der seit vielen Jahren den Posten eines Inspector de Quartirão dortselbst mit Umsicht und Ehre begkleidete.

Seine Beerdigung fand verg. Woche auf dem Friedhof von São Estevam, unter grosser Teilnahme statt.

Der trauernden Familie uebermittelte "Die Deutsche Beilage des Correio do Povo" nachträglich seine Beileidsbezeugung.

Zwiebel Samen. Die Associação Rural bittet uns bekannt zu geben dass sie die Verteilung von Zwiebel-Samen begonnen hat. Die Mitglieder in Corupá und Retorcia koennen sie in den Orts-Agenturen erhalten.

Verkehrsunfall. Wieder ereignete sich ein Verkehrsunfall in der Strasse nach Joinville. Ein Lastkraftwagen fuhr gegen das Auto des Herrn Dante Schiochet, wohnhaft in unserer Stadt. Der Zusammenstoß verursachte Schaeden in beide Vehikeln.

### Der Gouverneur verreist

S. Excz., der Herr Staatsgouverneur Dr. Jorge Lacerda reiste nach Rio de Janeiro um dort verschiedene, wichtige Angelegenheiten unseres bei der Bundesregierung und den verschiedenen Ministerien zum Abschluss zu bringen.

### Kandidatur Irineu Bornhausen

Nachrichten aus Floriopolis melden dass immer mehr Munizipien sich melden, die sich fuer die Kandidatur des Herrn Irineu Bornhausen als zukünftigen Gouverneur unseres Staates einsetzen.

Aber an einem Tag, es war ein Freitag und der Heckenbauer kam vom Markt, herrschte der Jähzornige das Trineli an: "Sag' ob's wahr ist, du laeuft mit dem jungen Packert, dem Christian?" Und da das erschrockene Trineli tief erroetete und nicht gleich Worte fand, traf sie die Hand des Vaters mit hartem Schlag: "Ich werd' dir, du schlechtes Ding!"

Dem Trineli wurd's Nacht vor den Augen.

Auch dem Christian hatten sie an diesem Markttag heftig zugesetzt. Gestichel erst, dann gespottet und gehohnt, bis es zur Schlaegerei kam. Am Abend war der Christian betrunken. Seit langer Zeit zum ersten Mal. Das Trineli aber sass an der "Marter-

## Armes Brasilien.

Der Herr Bundespraesident ernannte Herrn Barreto Pinto als Vertreter Brasiliens in einer Botschaft Europas.

Der Ernannte sah des oesteren seinen Namen in schwere Anfechtungen, als ihm, wegen delikater Le

bensführung, sein Mandat als Staatsdeputierter entzogen wurde.

Man kommentiert dass sich unter sechzig Millionen Brasilianern keinen besseren Vertreter unseres Vaterlandes finden könnte.

## Die Fisch- und Jagd-Zeit

Laut Anordnung des Direktors der Divisão de Caça e Pesca wurde folgende Zeit fuer Jagd und Fischerei in unserem Staate festgesetzt: Vom 1. Juli bis zum 31. August: Jacús und Jaós; vom 1.

Mai bis zum 30. Juni: Perdizes und Cedornas; vom 15. Juni bis 31. August: Macacos; vom 1. Mai bis zum 31. August: Pacas und andere behaarte Tiere.

## Zum Lachen

### Guter Rat.

"Liebe Tochter", sagte der Aktien, ehe du einen Hut verlangst. Wenn Dein Mann spaet nach Hause kommt, so tue, als ob du schliefest und er wird es dir den andern Tag Dank wissen und sich freuen, wenn du zu glauben scheinst, er sei zeitig nach Hause gekommen."

### Eine Pferdekur.

Ein Tierarzt gibt seinem Gehilfen ein Pulver und eine Roehre nebst folgender Anweisung: "Sie schuetten dieses Pulver in die Roehre, stecken die letztere in den Darm des kranken Pferdes und blasen ihm das Pulver ein." Der Gehilfe nimmt Pul-

ver und Roehre, geht ab, kehrt aber nach fuenf Minuten aus dem Statte zurueck und schneidet die furchterlichsten Grimassen. "Was ist geschehen?" ruft der Tierarzt erstaunt.

Stoehnend antwortet der andere: "Der Gaul hat zuerst geblasen."

## Apotheke "Schulz"

### JARAGUÁ DO SUL

#### MEDIKAMENTE UND PARFUMERIEN

Das Symbol der Rechtschaffenheit, des Vertrauens und der Dienstbarkeit, die Sie am besten zu den geringsten Preisen bedient.

**Empreza de Transportes FRENZEL S/A.****Relatório da Diretoria**

Em conformidade com os dispositivos legais e estatutários, temos o prazer de submeter à v/a apreciação e deliberação, o nosso Balanço Geral encerrado em 31 de Dezembro de 1956, acompanhado da demonstração da conta de Lucros e Perdas, bem como o parecer do Conselho Fiscal.

Os algarismos constantes dos mencionados documentos evidenciam os resultados obtidos no exercício que findou, e a situação exata em que se encontra a Sociedade, possuindo assim os Senhores Acionistas todos os dados necessários para julgarem os atos da Diretoria, que mesmo assim, permanece a sua disposição para quaisquer esclarecimentos que julgarem necessários.

Jaraguá do Sul, 16 de Fevereiro de 1957.

EDGAR A. FRENZEL - Diretor Presidente  
RUY F. FRENZEL - Diretor Gerente  
EUGENIO J. DA SILVA - Diretor Gerente

**BALANÇO GERAL**

encerrado em 31 de Dezembro de 1956

**Ativo**

<b>IMOBILIZADO</b>			
Imóveis e Benfeitorias	793.245,30		
<b>ESTAVEL</b>			
Veículos e Ferramentas	1.945.479,90		
Máquinas e Instalações	28.232,20		
Móveis e Utensílios	99.324,00		
<b>DISPONIVEL</b>			
Caixa e Bancos	130.645,10		
<b>REALIZAVEL</b>			
Almoxarifado	295.044,40		
C. C. Devedores	198.428,30		
Obrigações a Receber	800,00		
Diversos	121.730,00		
<b>COMPENSAÇÃO</b>			
Ações em Caução	30.000,00		
	3.642.929,20		
<b>Passivo</b>			
<b>NÃO EXIGIVEL</b>			
Capital	1.400.000,00		
Fundos Diversos	1.797.913,00		
<b>EXIGIVEL</b>			
C. C. Credoras	3.172,10		
Obrigações a Pagar	411.844,10		
<b>COMPENSAÇÃO</b>			
Caução da Diretoria	30.000,00		
	3.642.929,20		

Demonstração da Conta de LUCROS e PERDAS em 31 de Dezembro de 1956

**Débito**

Despesas Administrativas	799.378,50	
Despesas de Despachos	303.574,40	
Despesas de Transporte	3.193.932,50	
Despesas Agências	1.274.103,20	
Fundos Diversos	438.716,00	
Percentagem e Gratificação	192.575,70	
Dividendos	168.000,00	
	6.370.280,30	

**Crédito**

Transporte e Despachos	6.356.546,30	
Juros e Descontos	13.734,00	
	6.370.280,30	

Jaraguá do Sul, 31 de Dezembro de 1956.

EDGAR A. FRENZEL - Diretor Presidente  
RUY FELIPE FRENZEL - Diretor Gerente  
EUGENIO J. DA SILVA - Diretor Gerente  
FRANCISCO F. FISCHER - G. Livros Cart.  
n. 314 de C.R.C. de S.C.

**Parecer do Conselho Fiscal**

Os membros do Conselho Fiscal da Empreza de Transportes Frenzel S/A, tendo procedido à verificação dos livros, balanços, conta de lucros e perdas e demais documentos referentes ao exercício de 1956, constataram a sua exatidão e conformidade, pelo que, recomendam a sua aprovação pela Assembléia Geral Ordinária.

Jaraguá do Sul, 16 de Fevereiro de 1957.

HEINRICH A. GEFFERT  
G. RODOLFO FISCHER  
BRUNO MAHNKE - Suplente

**POSTO BEYER**

RUA MARECHAL DEODORO DA FONSECA, 158  
JARAGUÁ DO SUL — STA. CATARINA  
Secção de lavagem, depósito de lubrificantes, combustível e acessórios.  
Lubrificação-carga de Baterias etc.  
CONSÉRTO — REFORMA E RETIFICAÇÃO DE AUTOMÓVEL E CAMINHÃO.

SERVIÇO RÁPIDO E GARANTIDO

**Empr. Sul Brasileira de Eletrecidade S.A.**

MATRIZ: JOINVILLE

Para a nossa distinta treguezia mantemos em estoque:

Uma linha completa de motores nacionais e estrangeiros de alta e baixa rotação, para 220/380 V. 50/60 ciclos. APARELHOS DE MEDIDAÇÃO — Bombas para uso doméstico e fins industriais; ARTIGOS ELÉTRICOS PARA O LAR. Sortimento completo e variado de LUSTRES, CASTICAIOS LOSOS, de ARANDELAS, MATERIAL ELÉTRICO em geral para instalações de luz e força de qualquer capacidade. Contadores GE a prazo.

A nossa seção de instalações atenderá com presteza a qualquer pedido de instalação de luz e força.

**EDITAL**

Para conhecimento dos contribuintes do Imposto sobre Vendas e Consignações.

**Renovação de Inscrições**

Os Diretores do Serviço de Fiscalização da Fazenda e do Tesouro do Estado, usando de suas atribuições e considerando o que dispõe o decreto nº. 289, de 13 de fevereiro de 1956 e portaria nº. 71, da mesma data, tornam público que as inscrições dos contribuintes do Imposto sobre Vendas e Consignações serão obrigatoriamente renovadas no período de 20 de fevereiro a 20 de março do corrente ano.

Os contribuintes ou seus representantes legais receberão da repartição arrecadadora a que estiverem subordinados, formulários especiais em quatro vias para preenchimento e devolução às citadas repartições, nos prazos acima estipulados.

No ato da entrega dos formulários devidamente preenchidos, os contribuintes receberão o novo cartão de inscrição, sem qualquer despêsa.

A falta de devolução dos formulários no prazo fixado pelo decreto nº. 289, acima citado, sujeitará os contribuintes às penalidades nele previstas, além de que ficará impossibilitado de adquirir estampilhas.

Fica facultado aos comerciantes que ainda não se encontram inscritos, regularizarem sua situação até o dia 20 de março, sendo aplicadas aos infratores, após esse prazo, severas penalidades.

Do que, para constar, mandamos lavrar o presente edital, para ser afixado nos lugares públicos e para conhecimento dos interessados.

Florianópolis, 15 de fevereiro de 1957.

Vicente Bauer - Diretor do Serviço de Fiscalização da Fazenda

Newton da Luz Macuco - Diretor do Tesouro do Estado

**MILHÕES**

DE PESSOAS TÊM USADO COM BOM RESULTADO O POPULAR DEPURATIVO

**ELIXIR 914**

A SÍFILIS ATACA TOSO E ORGANISMO

O Figado, o Bago, o Coração, o Estomago, os Pulmões, a Pele Produz Dores nos Ossos, Roura-tismo, Cegueira, Queda do Cabelo, Anemia e Abortos. Consulto o médico e tome o popular depurativo

**ELIXIR 914**

Inofensivo ao organismo. Agrada vel como um leitor. Aprovado como auxiliar no tratamento da SÍFILIS e REUMATISMO da mesma origem, pelo D. N. S. P.

**MUDAS**

Frutíferas e Ornamentais

Laranjeiras, Pecceiros, Kakiseiros, Macieiras, Jaboticabeiras, etc. Roseiras, Dahlia, Camélias, Coníferas, Palmeiras, etc., etc.

Peçam Catálogo Ilustrado

Leopoldo Seidel  
Corupá

**Fluxo-Sedatina**

ALIVIA AS  
CÓLICAS  
UTERINAS

Combatte as irregularidades das funções periódicas das senhoras. É calmante e regulador dessas funções.

Avó, Mãe, Filha,  
Todas devem usar  
a FLUXOSEDATINA!

**Vende-se**

A vista ou a prestação: 3 casas de material c/ 7 mil m<sup>2</sup>. 2 casas de madeira novas c/ 12 1/2 x 37. 1 terreno com casa, rancho, forno para carvão e outras benfeitorias com a área de 115 morgos mais ou menos, sendo 70 morgos mata virgem. Ferramenta para ferrovia, aparelhamento para queijaria. Lotes em Joinville, perto da Fundição Tupi e em Barra Velha.

Preço de Ocasião. Tratar com o proprietário do Bar Siberia, a Rua Marechal Deodoro, 1093 - Jaraguá do Sul.

**AVISO**  
Através do presente aviso, comunico a população em geral, que não me responsabilizo pelas dividas contraídas por minha esposa Gerda Blanck, salvo apresentar ordem minha.

Ribeirão Grande do Norte, 8/2/57.  
ALFREDO BLANCK

**LEI Nr. 40****Denomina Rua Cel. Bernardo Grubba**

O Cidadão NEY FRANCO, Presidente da Câmara Municipal de Jaraguá do Sul, no uso das suas atribuições e de conformidade com o Artigo 30, da Lei Orgânica do Município.

Faço saber a todos os habitantes deste Município, que a Câmara Municipal votou e eu promulgo a seguinte Lei:

Art. 1. — Dá denominação de Rua Cel. Bernardo Grubba, a segunda travessa à esquerda da Rua Marechal Deodoro da Fonseca, nesta cidade de Jaraguá do Sul.

Art. 2. — Esta lei entrará em vigor na data de sua publicação, revogadas as disposições em contrário.

Jaraguá do Sul, em 11 de Dezembro de 1956.

NEY FRANCO  
Presidente da Câmara Municipal

**Dr. Murillo Barreto de Azevedo****ADVOGADO**

Escríptorio no prédio (Á Comercial Ltda)  
Rua Marechal Deodoro da Fonseca N°. 122

Jaraguá do Sul

**Dr. Fernando A. Springmann**

Formado pela Faculdade de Ciencias Médicas da Universidade do Distrito Federal

Clinica Médica — Cirurgia Geral — Partos

Consultório e Residência: Rua Pres. Epitácio Pessoa n. 206 (ex-residência do dr. Alvaro Batalha).

Consultas: Das 9 às 12 e das 15 às 18 hs.

— Atende chamados de dia e a noite —

**FARMÁCIA "SCNULE"**

— JARAGUÁ DO SUL —

Medicamentos e Perfumarias

Símbolo de Honestidade

Confiança e Presteza

A que melhor lhe atende e pelos menores preços

**DR. ERICH KAUFMANN****MEDICO CIRURGIÃO**

Formado pelas Faculdades de Medicina das Universidades de Colônia (Alemanha) e Porto Alegre.

CIRURGIA — SENHORAS — PARTOS — CRIANÇAS E

CLINICA GERAL

Longa prática em Hospitais Europeus

Consultório e residência:

Tel. 244 — Rua Pres. Epitácio Pessoa, 405

**CONSULTAS:**

Pela manhã: das 8 1/2 às 11 horas

Pela tarde: das 14 1/2 às 17 1/2 horas

&lt;p

# CORREIO DO PVO

ANO XXXVII — JARAGUÁ DO SUL — DOMINGO, 3 DE MARÇO DE 1957 — SANTA CATARINA — N. 1928

## LOCAIS

Melhora o sr. Vitório Lazzaris. O sr. Vitório Lazzaris, que na semana passada fora vítima de gravíssimo acidente de automóvel, está sentindo melhora em seu estado de saúde.

Como já do domínio público, esse industrial jaraguaense viajava para a praia, em companhia de sua senhora, dois filhinhos e uma sobrinha, quando, em Guaramirim foi prensado por um caminhão da firma Klug de Rodeio.

O choque foi violento, sendo os passageiros transportados para o hospital, sendo de grandes cuidados o estado do sr. Lazzaris. O choque material da limousine em que viajava a família foi total.

Falecimento. Em Garibaldi, onde residia, faleceu depois de longa enfermidade, o sr. Francisco Ersching, estimado cidadão daquela localidade.

O extinto contava 69 anos de idade, tendo por muitos anos exercido o cargo de inspetor de quarteirão, sendo reconhecido como autoridade correta e digna.

O seu enterro registrou-se no Cemitério de São Estevam, com um grande acompanhamento.

A enlutada família nos seus pezames.

Sementes de cebola. Pede a Associação Rural de Jaraguá avisar aos seus associados que está distribuindo sementes de cebola. Os moradores de Corupá e Retorcida poderão receber-las nos núcleos locais.

Choque de veículos. Mais um choque de veículos registrou-se na Estrada para Joinville. Um caminhão chocou-se com o automóvel do sr. Dante Schiochet, residente nesta cidade. Apenas houve danos materiais no automóvel.

Clube Recreativo Guaraniense. Dessa simpática agre-

miação recebemos um convite para o grandioso baile carnavalesco que realizará no dia 4 de março.

Gratos pela gentileza.

Aniversários. Fazem anos hoje a sra. Clara Albus, esposa do sr. José Albus, proprietário da Casa Real; o sr. Ernesto Silva; a sra. Maria Vai latti e o sr. Reginaldo Kretschmann.

Amanhã o sr. Carlos Rutzen Junior, comerciante em Corupá.

Dia 5 o sr. Geronimo Tomaselli, residente em Duas Mamas.

Ainda dia 5 a sra. Elizabeth Vieira, esposa do sr. Francisco Olíbio Vieira.

Dia 6 a sra. Juliana da Veiga Coutinho, esposa do sr. Roberto Coutinho, profa. aposentada.

Dia 8 o sr. Erico Blosfeld, do alto comércio local; o sr. Leopoldo Carlos Mey, industrial e o sr. Carlos Hass, comerciante nesta cidade.

A todos os aniversariantes os cumprimentos do "Correio do Povo".

Casamentos. Realizaram-se ontem na sala das audiências os seguintes casamentos: Edmundo Schmidt com a sra. Irmgard Eggert; Herwig Raasch com a sra. Elieta Klabunde; José Marcos da Cunha com a sra. Bernadete de Souza; José Moretti com a sra. Layr Dematté; Paulo Fodí com a sra. Maria Leoni e Arno Henschel com a sra. Traudi Pensky.

Enlace Pensky-Henschel

Teve lugar ontem neste dia o enlace matrimonial da gentil senhorita Traudi Pensky, filha diléta do sr. Frederico Erich Pensky e de Olga Pensky, residente na cidade de Joinville com o jovem Arno Henschel, filho do casal Arthur-Adele Henschel, comerciante nesta cidade.

Ao jovem casal e seus dignos progenitores os cumprimentos do "Correio do Povo".

Ministério da Guerra  
III Exército  
5a. R. M.  
16a. C. R.

Notícias Militares  
5a. Deleg. de Recrutamento

Jaraguá do Sul  
Santa Catarina  
Em 12 de Fevereiro de 1957.

**Cidadãos da Classe de 1938**

Solicita-se o comparecimento, à Junta de Alistamento desta cidade, até o dia 14 de março do corrente ano, para trarem de assuntos de seus interesses, os cidadãos da classe de 1938, abaixo relacionados, devendo trazerem o Certificado de Alistamento Militar:

Artulino Hillesheim, Adolfo Krüger, Aguinaldo Dias, Alfredo Ziele, Antonio Pereira, Antonio Urbanski, Arno Gensio Zimmermann, Darci Ferkrusen de Melo, Francisco Lescowicz, Germano Pavanello, José Alves Abelino, José Silveira, Oscar Salai, Pedro Anacleto, Rudolfo Fischer, Seglifredo Tecilla, Vardelino Anacleto, Verner Siewert, Victor Sacht, Waldemar Maes, Waldir Vailate, Walter Draeger.

Manoel Carvalho Lopes  
1. Ten. Del. 5a. D. R.

## Associação Rural de Jaraguá do Sul

### Assembléia Geral Ordinária

#### 2ª. Convocação

São convocados os associados desta entidade para a Assembléia Geral Ordinária, a ser realizada no dia 10 de Março deste ano, às 9,30 horas, na sede social, afim de deliberarem sobre a seguinte ordem do dia:

- discussão e votação do relatório e prestação de contas do exer. de 1956.
- Assuntos de interesse geral.

Jaraguá do Sul, 19 de Fevereiro de 1957.

ARTUR MÜLLER  
Presidente

## A Praça

Theodoro José Wolf comunica aos seus fregueses e amigos que reabriu a sua oficina de conserto de bicicletas á Rua Mal. Deodoro N. 368 e espera merecer a mesma confiança como vinha dispensando.

Jaraguá do Sul, 19/2/57.

Theodoro José Wolf

## OS MELHORES!

**Tapetes** para automóveis.

**Plásticos** para estofamentos

**Baterias Ford**, que duram mais

**Pneus** - Brasil, General, Pirelli

TODAS AS PEÇAS e ACESSÓRIOS  
PARA AUTOMOVEIS e CAMINHÕES

**BEYER & CIA. LTDA.**

Caixa Postal, 19 — Fone, 299

JARAGUÁ DO SUL

## Febres

(Sezões, Malárias, Impaludismo, Maleitas, Tremedeira)

— CURAM-SE RAPIDAMENTE COM —  
**"Capsulas Antisesonicas Minancora"**

Em Todas as Boas Farmácias

É um produto dos Laboratórios MINANCORA

— Joinville — Sta. Catarina —

## Vende-se

Uma casa de madeira 18x7, nessa cidade.

Preço de ocasião.

Tratar com a proprietária Sra. Tecla Pizysiezing, á Rua Exp. Gumercindo da Silva.

## Vende-se

Uma casa de madeira com 3 morgos de terra em Vila Nova.

Preço de ocasião

Informações nesta gerência.

Torne seu produto conhecido, anunciando no

"CORREIO DO PVO"

## Transportes Aéreos Catarinenses S. A.

**TAC**

Agente local: SÉRGIO THOMSEN

— Escritório Técnico-Contábil "Thomsen" —  
Rua Mal. Deodoro da Fonseca  
(enfrente à Prefeitura Municipal)

Acelta encomendas e cargas para qualquer localidade do país, com frete pago e a pagar e reembolso.

Vende passagens aéreas da TAC e Cruzeiro do Sul, à vista e crediário, para qualquer localidade do país.

ATENDE à venda de passagens aéreas ao exterior, pela Scandinavian - Ibéria - Swissair.

Informações Departamento de Turismo TAC

## Dr. Waldemiro Mazurechen CASA DE SAÚDE

Rua Presidente Epitácio Pesôas N°. 704

(antiga residência de Emanuel Ehlers)

Clinica geral médica - cirurgia de adultos e crianças  
- Partos - Diathermia Ondas curtas e Ultra-curtas  
- Indutotermia - Bisturi-elétrico - Electro-cauterização  
- Ráios Infra-vermelhos e azuis.

# PETROLINA MINANCORA

CONTRA CASPA,  
QUEDA DOS CABELOS E DEMAIS  
AFECÇÕES DO  
COURO CABELUDO.  
TÓNICO CAPILAR  
POR EXCELENCIA

# POMADA MINANCORA

NUNCA EXISTIU IGUAL

PARA FERIDAS,  
ECZEMAS,  
INFLAMAÇÕES,  
COCEIRAS,  
FRIEIRAS,  
ESPINHAS, ETC.

Pudim Medeiros - A Melhor Sobremesa

Lavando com Sabão  
**Virgem Especialidade**

da CIA. WETZEL INDUSTRIAL - Joinville  
economisa-se tempo e dinheiro.

